

# PROGRAMME DE SALLE



arte

les  
rockuptibles

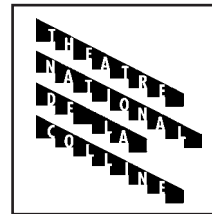
nova  
www.novaplanet.com

THÉÂTRE NATIONAL DE LA COLLINE

15, RUE MALTE-BRUN 75020 PARIS

WWW.COLLINE.FR

Grand Théâtre  
du 20 mars au 19 avril 2008



SANS FAIM  
&  
SANS FAIM 2

THÉÂTRE NATIONAL DE LA COLLINE

# SANS FAIM & SANS FAIM 2

## Grand Théâtre

du 20 mars au 19 avril 2008

*texte, mise en scène et scénographie* **Hubert Colas**

*avec* **Claire Delaporte, Vincent Dupont, Nicolas Guimbar, Édith Mérieau, Isabelle Mouchard, Thierry Raynaud, Frédéric Schulz-Richard, Cyril Texier, Manuel Vallade, Agustin Vasquez** *voix off* **Patrick Floersheim**

*lumière* **Encaustic, Pascale Bongiovanni, Hubert Colas**

*vidéo* **Patrick Laffont**

*univers sonore* **Zidane Boussof**

*costumes* **Cidalia Da Costa, Gwendoline Bouget**

*maquillage coiffure* **Nathalie Regior**

*régie générale* **Nicolas Marie**

*assistant mise en scène* **Geoffrey Coppini**

*chargée de production* **Anne Routin**

*production* Diphtong Cie, Théâtre National de la Colline, Théâtre National de Marseille – La Criée avec le soutien de montévidéo. Diphtong Cie est conventionnée par la DRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, et est subventionnée par la Ville de Marseille, le Conseil général des Bouches-du-Rhône et le Conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur.

*Sans faim*, première partie du diptyque, a été créée au Théâtre National de Strasbourg en mars 2004 (coproduction Théâtre National de Strasbourg, Théâtre des Bernardines, Diphtong Cie) et a bénéficié de l'aide à la création d'œuvres dramatiques du Ministère de la culture et de la communication-DMDTS.

*Sans faim* est édité chez Actes Sud-Papiers.

*Sans faim 2* est à paraître en avril chez le même éditeur.

## ÉQUIPE DIPHTONG CIE

*assistant scénographie* **Arié van Egmond**

*accessoiriste, régie plateau* **Thomas Bernad**

*construction décors* **Olivier Achez, Thomas Bernad, Virginie Fenouillet**

Les décors de *Sans faim* ont été réalisés par les ateliers du Théâtre National de Strasbourg.

## ÉQUIPE THÉÂTRE NATIONAL DE LA COLLINE

*directeur technique* Daniel Touloumet

*directeur technique adjoint* Gilles Maréchal

*régie* **Alain Dufourg**

*chefs électricien* André Racle

et Pierre Coslado

*chef électricien adjoint* Stéphane Hochart

*régie lumière* **Nathalie Ringeisen**

*électriciens* **Pascal Levesque, David Ouari,**

Olivier Baraduc, Olivier Mage, Martin Teruel

*chef machiniste* Yannick Loyzance

*chef machiniste adjoint* Bruno Drillaud

*machinistes* **Thierry Bastier, Christian Felipe, David Nahmany,**

**Harry Toi, Franck Bozzolo,**

Gaetano Califano, Julie Fernagu,

David Ferré, Guy Laposta, Yann Leguern,

Claude Moysan, Jean-Philippe Norel,

Baptiste Vitez

*chef opérateur son et vidéo* Anne Dorémus

*régie son* **Guillaume Duguet**

*opérateurs son* Élise Fernagu,

Johann Gilles, Frédéric Head

*chef accessoiriste* Georges Fiore

*accessoiristes* Isabelle Imbert

*chef habilleuse* **Sonia Constantin**

*habilleuse* Isabelle Flosi

*CAO-DAO* Jean-Michel Platon

*secrétariat technique* Aurélie Brousse

## **Le vécu apparent**

Notre vie avec ce monde d'aujourd'hui ne prend-elle pas des allures de séries télévisuelles ? Le lien entre l'histoire de sa vie et la création d'une fiction comme élément constitutif de celle-ci n'est-il pas aujourd'hui en train de faire basculer notre quotidien dans un virtuel mental où fiction et réalité interagissent pour justifier nos comportements ? La crainte de la violence ne fait-elle pas naître cette brutalité tant redoutée ? Nos besoins de consommation sont-ils réels ou simplement une pure fiction?...

Rien ne sert de s'énerver. Rester calme. Ne rien envenimer. Voir que les choses n'ont effectivement pas bougé, que malgré le chahut, tout est resté en place. Les corps quoi que plus vieux sont les mêmes. Les amis, ceux qui ne sont pas morts, ont vieilli mais toutes les choses sont restées pareilles, identiques. Il y a eu du mouvement, des tumultes, des accidents des blessures graves. La torture se déplace comme la maladie se déplace dans un corps malade. Beaucoup de médicaments, du sang parfois, des médecins souvent sont venus, beaucoup sont devenus des amis avec qui l'on a ri de nos misères ou de l'incroyable douleur que l'on s'est infligée. Oui tout est là. Pareil. Exactement pareil. Rien n'a vraiment bougé. Alors ne plus faire de mal. Arrêter de prendre les signes extérieurs comme les raisons qui nous poussent à nous haïr. Haïr le monde haïr les autres. Rester calme. Regarder que rien n'a changé et que rien au fond ne changera vraiment, rien ne changera car telle est la nature.

**Hubert Colas**

Je crois que votre femme ne correspond pas bien à l'idée que vos voisins se font de votre femme

Je crois que votre femme ne correspond pas bien à l'idée que vos voisins se font de la femme que vous devriez avoir

Vos enfants correspondent presque mais pas tout à fait à cette idée que vos voisins se font de vos enfants et de la représentation qu'ils devraient en avoir

C'est sans doute qu'ils traversent actuellement une période de trouble post-pubertaire que ni vous ni votre – peut-être – femme n'avez pu imaginer

C'est la situation dans laquelle vous vous trouvez aujourd'hui

**Hubert Colas**  
extrait de *Sans faim 2*